

Smile 玉山

Since 1992



玉山志工

喚起黑熊保育意識

海外金聚焦・政經穩定開創投資利多
特別企畫・設計至上，環球最酷旅店
創意樂活・南投集集線 探訪鐵道祕境

129

May/June 2014

Contents

129

目錄
May/June 2014



特別企畫

02 設計至上，環球最酷旅店

06 掌握關鍵字

生活與金融

08 創新金融

玉山全球通—線上收款領先進化

10 海外金聚焦

政經穩定開創投資利多

13 創意樂活

南投集集線 探訪鐵道祕境

財富人生

18 幸福稅月多重饗宴

20 玉山行動CEO開啟行動商務新時代

22 理財健診

複貴奇基投資法，長期投資更輕鬆

生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

24 喚起黑熊保育意識

26 玉山再度奪冠，展現優質競爭力

27 玉山傑出子女賞

玉山人心語

28 來玉山 你有最遼闊的遠景

32 母親您辛苦了，我們永遠愛您！

36 健康百科

定期健檢，保持身體最佳狀態！

39 尊榮國旅

擁抱初夏海島輕旅行

40 生活情報

宜蘭童玩節樂趣無窮



封面故事

為了讓台灣黑熊保育概念向下扎根，玉山不僅協辦「2014黑熊探險家」特展，更邀請2間參與「玉山黃金種子計畫」的國小，共200位學童參觀特展，期望藉由生動活潑的展覽傳達生態知識，並讓黑熊保育更受重視。

發行人／黃永仁

發行所／玉山銀行

地址／台北市民生東路3段117號

網址／<http://www.esunbank.com.tw>

玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

企畫製作／康泰納仕樺舍集團 — 樺舍文化事業（股）公司

董事總經理／劉震紳

採訪撰文／黃采薇、Lilias Lee、楊育禎、陳秀麗

圖像協力／達志影像、楊育禎、威力創意設計（地圖）、蔡宛容（插畫）

地址／台北市基隆路2段51號15樓

電話／02-2732-8899

129期／2014年5月

本雜誌為玉山銀行委託樺舍文化製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。

This magazine is published for E.Sun Bank by Interculture Custom Media. All rights are reserved. Reproduction without E.Sun Bank's permission is strictly prohibited.

◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。



Smile 愛護地球 共同響應動物保育

為了地球的永續發展及下一代的幸福，玉山攜手合作夥伴投入環境保護與動物保育，期望藉由企業的拋磚引玉，匯集同仁、顧客、民眾的力量，共同營造美好的生活環境。本期封面故事為玉山結合台灣黑熊保育與復育單位，響應台灣原生物種保育，提倡愛護地球及本土生物的多樣性，以具體行動推動環境教育。

本期海外金聚焦單元介紹玉山新加坡分行，提供清新專業的優質服務，發展跨境產品，與顧客創造雙贏。創新金融單元，玉山領先國內金融業與PayPal獨家合作，首創「玉山全球通」服務，為台灣電子商務帶來嶄新的大躍進。理財健診單元，分享基金投資的概念，讓您的資產配置更加多元化。玉山人心語單元，由玉山人訴說對母親的愛意與感恩，謹獻給全天下偉大的母親！

敬祝

母親節快樂

Smile玉山編輯群

May, 2014



The MirrorCube讓高懸於樹上的套房有種隱身於森林中的錯視感。



Tree Hotel的北歐傳統桑拿木屋。



Dragonfly外牆是以貼近大地原色的鏽褐色金屬板組成。

The Bird's Nest由眾多樹枝包覆成鳥巢狀。

圖片提供／TreeHotel、WhitePod、Longitude 131

The Most Design-Forward Hotels

設計至上，環球最酷旅店

全球最有個性的旅店以充滿想像力的設計風格，為旅人帶來無與倫比的視野及住宿樂趣，透過融入自然的經營理念，還能讓人反璞歸真、沉澱人生。

隱身於北歐森林中的樹屋旅店Tree Hotel、錯落在阿爾卑斯山雪地上的雪球套房WhitePod，或是羅列於艾爾斯岩前的懷舊帳篷Longitude 131，擁有不同設計美感又兼具環保理念的旅店，正是全球獨樹一幟、予人視覺無限驚奇的個性旅店。

樹屋套房，享受靜謐森林

在極圈針葉林樹上，建造外型獨特、兼具生態美感的飛碟屋、鏡面立方體及鳥窩房，還曾被國外媒體評為世界上最融入自然的旅店作品，這個回歸大地又充滿個性的獨特旅店，正是位於瑞典北部Harads小鎮裡的Tree Hotel。

Tree Hotel是由夫妻檔Britta與Kent攜手打造的環保生態旅店，二人因受電影《The Tree Lover》的啟發，決定回到故鄉，創造一家存在於時間之外的自然旅店。所處的Harads是一個人口僅600人的小鎮，如同隱匿於森林裡的世外桃源般，不但享有極圈針葉林的原始美景，一旁更有瑞典第二大河呂勒河（Rule River）蜿蜒而過，到了冬天，還能欣賞到難得一見的北極光。北歐的森林原本就充滿神祕氣息與療癒能量，Tree Hotel將旅店蓋在森林深處，讓旅客享受遠離喧囂的靜謐時光，更能在此感受自然之力的補給與淨化。

Tree Hotel從一開始便找來多位瑞典頂尖設計師，打造24間風格各異、大小不一的樹屋套房，目前正式對外開放營業的樹屋套房共有6間，分別是The MirrorCube、The Bird's Nest、The Ufo、The Cabin、The Blue Cone、Dragonfly，剩下的

套房預計會在近幾年內完工。為了降低對於森林的傷害，Tree Hotel所有的建造工程全在他處完成，只將完工的環保建材運到森林中組裝；在建造過程中，完全沒有砍伐任何支撐套房的樹木，套房的內裝也以無化學污染的天然原木打造；而為了避免汙染森林，套房廁所更有排泄物處理系統的設計。

Tree Hotel最引人注目的，莫過於長寬高分別為4公尺的The MirrorCube立方體鏡屋套房，套房以鏡面外牆映照四周景致，讓高懸於樹上的套房有種隱身於森林中的錯視感，如同魔法師的隱身寶盒般，是Tree Hotel為賓客設計的森林祕密基地，同時為了避免鳥類誤撞受傷，設計師還特別在鏡面上裝設鳥類能看見的紅外線警示線；以鳥巢為設計概念的The Bird's Nest套房，外觀由眾多的樹枝包覆而成，套房內部呈圓筒狀，在17平



Dragonfly的觀落地窗讓賓客能盡享優美的戶外景致。



如同飛碟即將起飛的The Ufo房。



在Longitude 131的帳棚式套房內，便能欣賞到艾爾斯岩的壯闊景致。



像是一顆顆雪球錯落在雪地上的WhitePod帳篷。



帳篷內不僅舒適有品味，而且保暖設施完善。



Longitude 131提供有駱駝獵遊的活動。



Longitude 131在紅色曠野上搭建了15間各自獨立的帳棚式套房。

方公尺的空間中規劃了客廳、主臥、小孩房等；The Ufo飛碟房則是在森林中架起一間廣達30平方公尺的飛碟，連夜裡的樓梯投射燈也設置成如同飛碟起飛的模樣。

至於最新完工的Dragonfly蜻蜓房，外牆以貼近大地原色的鏽褐色金屬板組成，面積廣達52平方公尺，是所有房型中最大的一間，也是唯一一間結合了會議室的多功能套房。擁有觀景落地窗的Dragonfly，讓賓客能在房內欣賞優美的戶外景致。除了各式造型獨特的森林樹屋套房，Tree Hotel在森林中另外建造一棟北歐傳統桑拿木屋，入住的房客即使身處森林依然可洗熱呼呼的澡，以及體驗北歐著名的炭燒桑拿。

雪地帳篷，兼具品味與舒適

從遠處看去，彷彿是一顆顆超大雪球錯落在雪地山坡上的WhitePod帳篷，是阿爾卑斯山區著名的環保生態旅店。WhitePod除了鄰近著名滑雪

場、坐擁壯麗的阿爾卑斯山景，健行2個多小時還能欣賞優美的日內瓦湖景致。在冬日清晨，當雪白山區間布滿雲海，整個度假村就彷彿仙境般如夢似幻。

位於Les Cerniers村、海拔約1,700公尺高的WhitePod，整個度假村共有15間可拆卸的頂級帳篷式客房。帳篷內設置了溫暖的大床、保暖的燒柴火爐、地毯，及簡約的原木家具，整個客房不僅舒適有品味，且保暖設施完善，即使睡在雪地裡也不用擔心受凍。為了讓賓客能盡情欣賞雪地風光，每間帳篷迎向谷地的一面都有透明屏幕，賓客只要躺在床上便能欣賞阿爾卑斯山的山嵐美景，同時為避免汙染當地環境，WhitePod的每間客房同樣設有排泄物處理系統。

除了頂級的住宿空間，WhitePod更提供貼心的客房餐點服務，在賓客抵達帳棚前，客房內便已準備好香醇紅酒及濃郁起司火鍋，一進門即能享用暖呼呼的美食。不過WhitePod所處的滑雪區難

度較高，較適合有程度的滑雪愛好者，初學者則可搭車前往附近約25分鐘車程的滑雪場，體驗最適當的滑雪樂趣。

曠野帳篷，貼近自然魅力

澳洲中部卡塔丘塔國家公園內的烏魯魯（艾爾斯岩），不僅是澳洲原住民的祖靈聖地，這塊紅色的巨大岩石，更被視為是澳洲的心臟與靈性中心，是全澳洲最重要的旅遊景點。為了滿足旅人全天候近距離欣賞艾爾斯岩的心願，Longitude 131特別入駐卡塔丘塔國家公園邊界處，並在紅色曠野上搭建15間各自獨立的帳篷式套房，讓人能就近欣賞艾爾斯岩壯闊的晨昏美景。

因座標位置為東經131°、南緯23°，因而取名Longitude 131。15間擁有流線型屋頂的白色帳篷套房全都面向艾爾斯岩，因此每間套房都有景觀落地窗，同時為節約能源、適應當地氣候，Longitude 131的帳篷均採用冬暖夏涼的材質，並

以獨特的節能結構，打造出最貼近自然的住宿空間。在設計簡約優雅的套房內部，為營造出19世紀澳洲探險時代的生活情境，還特別以各種緬懷澳洲先驅們的飾品、懷舊木質家具做為擺設，還有15間套房也分別以15位率先發現這片聖地的探險家命名，例如在1873年帶領探險隊發現烏魯魯的歐洲探險家威廉·高斯（William Gosse），便是其中一間帳篷的房名。

入住Longitude 131，還能參加環艾爾斯岩健行、駱駝獵遊、露天燭光晚餐及烏魯魯人文歷史導覽等活動，充分領略烏魯魯神聖的土地魅力。最重要的，艾爾斯岩最光芒萬丈的時刻就是日出，因此別忘了早起欣賞世界上最壯觀的日出美景！👉



在遼闊的曠野享受露天燭光晚餐，別有一番回歸自然的氣氛。



Catch

the Key Words

掌握關鍵字

2014年的初夏除了四年一度的世足賽讓球迷們殷切期待，電子商務及穿戴式設備也面臨全新的進化，本期特別選出4大關鍵字，讓您一窺即將影響全球的新趨勢。

Brazil

世足賽火熱登場



第20屆世界盃足球賽（FIFA World Cup Brazil）即將來臨，本次由南美的足球大國巴西舉辦，自6月13日起在境內12個城市開賽，這是繼1950年後第二次在此舉辦，巴西能否發揮主場優勢一舉奪冠，贏得第六次金盃，將是全世界足球迷引頸期盼的盛事。出現在比賽第一輪的多場強勁對決，也讓球迷們期待不已，包括B組的西班牙與荷蘭、D組英格蘭對上義大利，及G組德國遇上葡萄牙，3組都有奪冠的熱門隊伍出賽，讓賽季一開始便充滿話題性；8強決賽極可能會是巴西與荷蘭、法國與阿根廷的對戰，預料這一屆白熱化的戰況將提早展開，加上備受矚目、多達數十億的周邊商機，足球熱絕對是2014的年度話題。

Wearable Electronics

穿戴式設備令人期待



從1980年代起，科技業已開始研發穿戴式設備，直到Google在2012年正式發表Google Glass，並在2013年4月正式發售Google Glass Explorer，為穿戴式設備再掀風潮，可惜當時僅販售給開發者使用，消費大眾還無緣親身體驗。近1年以來，Google Glass於操作、功能、應用面上已有不少進化，在美國本地開賣後，網路開箱文與評測文立刻如雨後春筍般，讓它從春末一直延燒到夏初，所有科技迷都沉浸在擁抱新產品的興奮和期待裡。以目前的情勢來看，穿戴式設備究竟時機尚未成熟，還是已經水到渠成，堪稱移動設備的未來？在如此熱烈的反應下，也許我們可以期待不久的將來，每個人拍照時都習慣直接眨眼或用語音指示，眼中的美景便能永遠保留在電腦的記憶體裡。

O2O Commerce

電子商務新未來

電子商務從B2C到C2C之後，如今又出現最新的流行名詞——O2O（Online to Offline），意指將實體世界裡的商機和網路結合，讓網路成為交易平台，進而把網路上的購買或行銷活動帶到實體店面中。此概念最早來自美國，應用範圍非常廣泛，只要產業鏈中有虛實結合，能同時涉及線上和離線作業的商業模式都可稱為O2O，目前已納入如MBA、EMBA的主流商業管理課程中，未來正進入高速發展的階段，像是為餐廳提供24小時訂位的易訂網（EZTABLE），或是美國的Open Table、Uber都是成功案例。為了迎接這項電子商務的新挑戰，行銷專家也整理出O2O在現行網路環境下必備的3大要素：首先，得提升公司網頁在行動通訊系統（手機、平板電腦）上閱讀的便利性，此介面被視為與顧客接觸的門面，因此操作是否簡明易懂是重要關鍵；其次，經營臉書粉絲頁、部落格、討論區等社群網站，加強知名度以擴大市占率；最後，企業的行銷策略必



須跟上潮流，唯有銷售部門和行銷部門通力合作制訂一貫的策略，才能善加運用公司資源。



Bulgaria

玫瑰節香氣誘人

位於巴爾幹半島的保加利亞是全世界最出名的「玫瑰國」，早在300多年前便開始大規模種植玫瑰，最初是在巴爾幹山脈南麓的卡贊拉克（Kazanlak）谷地培育，後來範圍擴大到卡爾洛沃（Karlovo），這兩處毗連的谷地東西相連長度超過120公里，河流就貫穿其中，因而擁有「玫瑰谷」（The Valley of Roses）之稱。如今，保加利亞盛產玫瑰品種超過7,000種，每年吸引全球無數愛花人士前往旅遊。

如果您對玫瑰情有獨鍾，現在正是遊賞的好時節，每年6月盛大開幕的保加利亞玫瑰節（Rose Festival in Bulgaria），包括玫瑰皇后的選舉、玫瑰採摘儀式、華麗的歌舞表演和盛裝遊行，節目多元精彩，遊客還能親身參與玫瑰採摘、玫瑰提煉，及參觀玫瑰歷史博物館，是一趟令人難忘的香氣之旅。🌹

玉山是金融創新的領航者

Brand New Upgrade of E-Commerce 玉山全球通—線上收款領先進化

玉山銀行日前與 PayPal 獨家合作，首創「玉山全球通」服務，在賣家商品行銷全球時，不但提供多幣別提領至新臺幣帳戶的服務，還推出美金款項直接提領至外幣帳戶的多元選擇，可縮短時間讓商家能快速取得款項外，並提供每筆交易明細與進度查詢，為顧客提高整體服務效率，更大幅提升商家的競爭力。



如果您曾有在國外網站上購物的經驗，那麼一定聽過 PayPal，為全球最大的「第三方支付工具」，PayPal 適用全球193個國家、支援26種幣別，提供超過數百萬家網路商店和數以千萬計的買家線上支付、賣家線上收款的功能，讓買家能方便消費全世界商品或服務；讓國內賣家能全球收款。然而，以往台灣商家將透過 PayPal 所收取的款項提領到實體銀行帳戶時，相當不便且耗時。玉山銀行近日推出的「玉山全球通（E.SUN Global Pass）」服務，便是想要改善這個問題，為本地電子商務帶來嶄新的大躍進。

大幅縮短提領時間，提升跨境競爭力

對於台灣的商家而言，PayPal 解決了部分消費者跨國交易與幣別轉換的煩惱，提供便利的收付管道，成為電子商務業者拓展歐美市場的重要工

具，然而目前仍有些不便之處，除了必須等待7到9個營業日才能收到提領帳款，款項的進度也無從追蹤，使用 PayPal 的商家也只能將帳戶中的餘額提領成新臺幣，不易掌握匯率轉換，資金是否因匯率波動而蒙受損失同樣無從判斷。

有鑑於此，玉山和 PayPal 合作的「玉山全球通」電子商務服務將全力改善上述的不便，首先以縮短提領款項入帳的等待時間為重點，自服務開通以來，賣家平均提領款項的入帳時間維持在3個工作天，大大增加資金調度彈性，同時在玉山的網路銀行裡，PayPal 的提領款項明細也一目瞭然，每位使用者都可以享受One Stop Shopping「一站式購足」的新體驗，再次將玉山銀行跨境金流的觸角向全球延伸，並由快速、簡單的支付方式，成功幫助台灣店家登上國際市場。

綜合來說，「玉山全球通」服務共擁有3大亮點：

- 1 更簡單：**提領操作介面簡明易懂，可直接在玉山網銀隨時掌握提領狀態及交易明細查詢。
- 2 更快速：**將原先7至9天的提領作業時間，縮短至最快3天後即可入帳。
- 3 更便利：**賣家除了可將 PayPal 帳戶中的各種幣別提領成新臺幣之外，現在還新增可將 PayPal 的美金款項提領成美金的選項，且搭配玉山銀行「理財網銀，外幣享雙銀」之行銷活動，凡將美金兌換成新臺幣，還能享有3.5分的優惠！（目前活動優惠至2014年6月30日止）

始終創新深化服務，比顧客多想一步

多次在國內外「服務」及「創新」類獎項中獲獎的玉山銀行，早在2012年前便率先取得金管會的核准，串接支付寶推出「兩岸支付通」，讓國內商家可以透過玉山收取大陸消費者購買的款項，達到「貨暢大陸、金留台灣」的理想，成

目前主管機關規範國內網路銷售商提領 PayPal 款項須為實質交易，尚待相關法令修訂後適度開放無實質交易之款項移轉。如您有無實質交易之匯款需求，請先由外匯指定銀行辦理。



為台灣獨家提供金融服務的銀行；到了2013年4月，連結大陸線上支付第二大財付通金流，使玉山的收款管道涵蓋大陸高達7成以上的線上金融，也是台灣唯一同時提供支付寶與財富通金流的銀行；同年9月更聯合歐付寶，成為台灣第一家推出第三方儲值支付帳戶的銀行。

如今，玉山銀行與新加坡 PayPal 的結合，市場再延伸至歐美地區，為國內業者另闢出全球布局的通路，無論是個人賣家或中小企業，只要在玉山開立帳戶，透過玉山網銀連結 PayPal 帳戶，即可享受「玉山全球通」的便利服務，不但為企業及顧客提供完整的解決方案，更增加了玉山銀行跨境收付的機制，與台灣企業共同迎接無遠弗屆的跨國電子商務商機。自「玉山全球通」正式上線以來，短短時間已經累積超過數千名的用戶，未來基於服務更多企業與顧客的需求，不排除在第二階段將開放非玉山銀行的顧客也能使用此平台，成為台灣企業布局全球的一大助力。👉

Financial Center of Southeast Asia

政經穩定開創投資利多

玉山邁入第三個10年的重要發展策略是「深耕台灣、布局亞洲」。
在深耕台灣部分，玉山銀行在業務成長、財務績效及創新上皆有亮麗表現，
並榮獲多項獎項及顧客的肯定。

而在海外的布局上，除了美國洛杉磯、香港、新加坡及中國東莞分行外，
還有柬埔寨子行及越南、緬甸代表人辦事處。

本期系列3將為您介紹——

玉山新加坡分行。

身為東協成員國之一，新加坡不僅與其他成員國的貿易往來頻繁，加上穩定的政局，與快速變通的經濟政策，早在亞洲金融市場占有一席之地，而玉山的新加坡分行也因地利之便，服務對象擴及東南亞及當地台商，並致力整合區域內的金流服務，更有助於顧客開創事業版圖。

自東南亞崛起，躍升金融重心

新加坡自1965年從馬來西亞獨立以來，雖然建國時間較短、國內市場較小，但近幾十年來，新加坡的金融業迅速竄起、從商人口大增，以產業角度來分析的話，它擁以下幾項優勢：

1.地緣優勢：新加坡的地理位置優越，扼守連接太平洋和印度洋的麻六甲海峽，地處東南亞的中心，優異的地利之便得以成為全世界最繁忙的港口之一。2.交通以及基礎設施發達：新加坡的樟宜機場連接超過59個國家、116個城市，素以優質服務享譽國際；而在市內交通方面，新加坡



玉山新加坡分行於2012年7月23日開業，為當地9家台資分行中最新成立的一家。

構築出蜘蛛網般高度發達的陸路交通，以地鐵和輕軌為主線，其他如網路、通訊等設施亦相當便捷發達。

3.國際語言通行：英語是新加坡官方語言，不僅國內廣泛使用，同時又是國際金融業的通用語言，溝通暢通無阻的特色，為新加坡發展提供有利條件。



擁有政治穩定、經濟發展迅速、交通發達等有利條件，玉山因此成立新加坡分行，在開業當天並有玉山合唱團的表演以慶祝分行落成。

4.政治局勢穩定：新加坡是全球經濟局勢最穩定的國家之一，多次在「全球競爭力報告」「全球經商環境報告」評比中名列前茅，同時更以治安良好、法治嚴明著稱，加上乾淨又有效率的環境，相當受到外資歡迎。如今新加坡已和香港、東京並列亞洲重要的金融中心，並且不斷與時俱進，尤其當中國開始以人民幣走上國際之路時，新加坡即立刻重新定位，成為繼香港之後另一個人民幣國際金融交易中心，足見新加坡政府的雄心。在政策上，一方面嚴格管控國內市場，另一方面還擬出各種優惠條件，吸引外商落腳，例如有效率地核發公司執照、主要員工的簽證，部分重要的企業不但享有租稅減免，還有搬遷補償，相當具有吸引力，因此在全球金融舞台持續躍升。

東協政局穩定，整合區域金流

除了以上的優點，新加坡擁有「東協（東南亞國家協會，Association of Southeast Asian Nations，簡稱ASEAN）成員國」的身分，為金

融業再提供一項有利因素。台商在東南亞投資歷史悠久，自1990年代，台灣企業面臨土地價格與工資上漲、勞動力短缺、新臺幣大幅升值等壓力，配合政府推行的南向政策，紛紛前進此地設廠。在菲律賓、泰國、馬來西亞、印尼這5個工資相對低廉、人力豐沛的國家都可見台商足跡，近年來擴及幾個新興國家如柬埔寨與印度等國，後勢發展同樣可期。

由於占有地緣優勢，又具備穩定政經環境和蓬



新加坡不僅地理位置優越，近幾十年來金融業竄起，從商人口更是大增。



新加坡分行至今年夏天成立即將滿2年，團隊除了提供親切而溫暖的高水準服務外，還勉勵同仁發展跨境產品。

以東南亞台商與當地企業為服務對象，新加坡分行主要業務為存匯、國際貿易融資，與授信等。



玉山銀行新加坡分行

地址：8 Marina View, #41-06 Asia Square
Tower 1, Singapore 018960
電話：(+65) 6533-1313
傳真：(+65) 6636-3113
SWIFT Code：ESUNSGSG

勃的金融產業，新加坡因此受到諸多台商青睞，東南亞有許多企業主都在此開戶，將資金主要存放在星國做為「帳戶管理中心」以整合國際金流，同時享有新加坡穩定和完善的金融服務，以及主要投資國低廉的人力成本，甚至所投資的國家沒有習慣往來或信任的銀行時，有些企業主還會將開戶地轉至新加坡，有鑑於此，於2012年7月23日開業的玉山銀行新加坡分行，就是以東南亞台商與當地企業為主要服務對象，並持續開發印度南亞地區的優質公司。

象，提供親切而溫暖的高水準服務外，還勉勵同仁突破創新，發展跨境產品，並針對VIP及集團戶顧客，於玉山銀行各海外聯行間同戶名資金調度享有費用優惠，於眾多吸引投資與體貼顧客需求的策略下，期待新加坡分行發揮與東協各國頻繁往來的便利性，成為企業進軍東南亞的好夥伴。👉

延續高水準服務，開發跨境產品

玉山銀行新加坡分行設立於市中心，亦即新加坡的金融商圈所在地，業務包括存匯（包含活期存款、定期性存款，及國外匯款等業務）、國際貿易融資（包含信用狀之通知及開發，出口押匯及託收服務等）、授信（包含工商貸款、貿易融資、應收帳款融資、擔保放款、各項保證及國際聯貸等）及金融產品投資的業務。

新加坡分行至今年夏天成立即將滿2年，在這段期間，團隊除了延續玉山專業清新的優良形

新加坡分行「外匯存款專案」

即日起至2014年12月31日止，匯入「新資金」達等值美金10萬元以上，享有逐筆議價定存利率加碼之優惠，活動幣別包括美金、澳幣、日幣、歐元、人民幣、港幣、英鎊及南非幣。想讓資金運用更靈活、加大獲利空間，投資人不妨趁現在為資產加碼！

注意事項：新加坡分行將依市場狀況調整活動內容，專案內容以新加坡分行最新公告為準，分行保留隨時修改或終止活動之權利。

* 依金管會規定，本國銀行不得對顧客提供海外分行開戶，或銷售金融產品等服務。



Railway to the Secret Garden

南投集集線 探訪鐵道祕境

集集支線的終點站車埕擁有祕密花園的美譽，從昔日的木業重鎮轉型為觀光小鎮後，在湖光山色中體驗木工DIY、品嚐木桶便當、親手製作旅遊紀念品或品味梅酒梅醋，感受愜意在地文化。



早年因興建日月潭發電廠，為運送建材而興建的集集支線鐵道，一路從彰化二水延伸至南投車埕，於1922年完工通車後，大幅改善當地的交通，也帶動沿線鄉村發展，到了1933年因既有的簡便車站不敷使用，集集新車站改以純檜木建材架構，變得古色古香、典雅純樸。之後卻因林業沒落、運輸虧損問題，面臨拆除鐵道的危機，幸好經地方人士爭取得以保存，集集鎮從此致力於開發觀光，逐漸成為遊客假日休閒的好去處。雖然1999年的921地震使集集再度受到衝擊，但依原有設計重建後的車站，讓小鎮仍然重獲新生，觀光事業的發展亦日趨成熟。現在只要搭上火車，就可造訪祕密花園的風華。



DIY創意延續木業文化

集集線的車埕站被稱為「台灣最美麗的車站」，搭乘火車穿越最後一個隧道，眼前的視野豁然開朗，群山峻嶺包圍著的小村莊，頗有幾分遺世獨立的情懷。車埕曾是伐木加工業的重鎮，昔日的振昌木材工廠轉型為林班道體驗工廠，運用木業的專業技術，融入創意與童心，開發出眾多木工DIY的文創商品，如可愛的小板凳、創意雜誌架、兒童踏腳椅、搖籃椅、搖搖木馬等，紛紛吸引遊客們在此獻出第一次與木頭的親密接觸，親手打造出生活的樂趣。

在木工廠選擇自己喜歡的樣式後，將每一根木條烙印可愛的小猴子吉祥物後，再跟著老師拿起鐵鎚敲敲打打，將木條組合成各式各樣的作品，若喜歡多彩的外觀還能彩繪上色，無論是小板凳或書架都能發揮獨一無二的創意。透過DIY文創品的方式，讓更多人認識車埕木業歷史的那段輝煌歲月，並且重新詮釋及延續木材產業的精神。

商圈傳遞文創與梅產特色

除了體驗工廠的DIY活動外，結合購物、美食與育樂的林班道商圈也特色十足。綠色系的樂活倉庫位於商圈2樓，展售各式各樣天然、環保、



健康的產品，傳遞簡約、樸實、自然的生活方式及時尚精神，在此漫步可以找到手工皂、天然棉麻衣物、文創紀念品、木質玩具等設計感十足的商品。

商圈1樓則集結多家特色小店，其中「Fun旅遊首創專賣」中販售多樣化的立體明信片，呈現出台灣的風景名勝、人文特色，或描繪懷舊場景及生活小物等，可親手摺出有趣的紀念品，如果是外國觀光客前來，透過這些明信片的場景及小物就能初步認識台灣文化。另外，還有提供各種不同類型包包、飾品及居家擺飾品的「達原良生活小舖」，不但手工製作、簡單大方，當中紙藤編織的帽子輕巧實用，非常適合出外旅遊時攜帶使用。

商圈內的「木茶房餐廳」供應車埕最具特色的木桶便當，店長每天親自前往市場採買新鮮食材，現點現作精緻美食，包括煙燻雞腿木桶飯、鹽烤鯖魚木桶飯、東坡肉木桶飯都是招牌菜，加上清涼飲品及下午茶甜點，於木頭環繞的空間中品嚐，別有一番置身森林中野餐的情趣。陽光滿室的「舞鰻餐廳」則擁有眺望月台及火車的最佳



玉山信用卡卡友享優惠

優惠期間：即日起~2014/12/31

精選餐飲優惠



米克諾斯

刷卡消費肋眼牛排主餐享**65折**優惠。
電話：(049) 231-2638
地址：南投縣南投市營南里營中路138號



卡奇亞泰有義思

單點享**9折**優惠，吃到飽享**95折**優惠。
電話：(049) 232-6238
地址：南投縣草屯鎮新厝里中興路234號



翔喜餐廳

刷卡消費享**9折**優惠。
電話：(049) 285-6617
地址：南投縣魚池鄉水社村中山路126號



宏基蜜蜂生態農場

刷卡單筆消費滿1,000元享**9折**優惠（特價品除外）。
電話：(049) 298-0851
地址：南投縣埔里鎮枇杷路52-1號



小春日本懷石料理

刷卡消費享**9折**優惠，壽星加贈餐點乙份。
電話：(049) 236-5277
地址：南投縣草屯鎮中興路240號



金上園餐廳

刷卡消費享平日**9折**、假日**95折**優惠並贈送「道地風味野菜」乙盤。
電話：(049) 299-5689
地址：南投縣埔里鎮枇杷里中華路1-2號



台灣惠蓀咖啡

刷卡消費享咖啡飲品、咖啡豆、惠蓀自有產品**95折**優惠。（不含其他廠商伴手禮）
電話：(049) 285-6620
地址：南投縣魚池鄉水社村中山路599號



歐莉葉荷城堡

刷卡消費享午、晚餐**9折**優惠（晚餐請提早預約）。
電話：(049) 299-3636
地址：南投縣埔里鎮鯉魚一巷27號

注意事項：*餐飲與伴手禮優惠詳細活動內容及不適用門市依現場公告為準。*上述優惠原價10%服務費另計優惠不得合併使用。*特殊節慶不適用。*贈送餐點限於餐廳內使用始提供，贈品贈送完得以等值商品替換。*住宿須以電話預先訂房並告知使用玉山信用卡，限持卡人本人入住且全額刷卡支付始能享有。*力麗哲園：每卡每日限訂2房。不適用館內最高等級之客房、套房。*不適用於住宿券、旅行社及團體訂房。*平假日、特殊節日、連續假日、萬人泳渡前夕及跨年等定義及適用與否及其他未盡事項依飯店為準。*優惠無法合併使用，加入加價依飯店規範。*玉山銀行與特約商店、飯店保留活動修改、變更及終止之權利。
©1970-2014 Fujiko Pro Licensed by Animation Int'l

精選住宿優惠



力麗哲園 日月潭

平日入住依定價**7折**，假日**9折**優惠，再享下午茶買1送1優惠。
電話：(049) 285-0000
地址：南投縣魚池鄉日月村水秀街31號



力麗哲園 月潭館

平日入住依定價**6折**，假日**8折**優惠，再享下午茶買1送1優惠。
電話：(049) 285-0033
地址：南投縣魚池鄉水秀街71號



日月潭大沐閣

住宿依定價享平日**65折**、旺日**75折**、假日**95折**優惠，依房型提供早餐。每卡加贈日月潭阿薩姆紅茶乙盒（市價300元）
電話：(049) 285-6688
地址：南投縣魚池鄉日月潭中山路101號



映涵渡假飯店

預訂「玉山銀行卡友專案」住宿享平日**6折**、假日**9折**優惠（含早餐及10%服務費）。
電話：(049) 285-0299
地址：南投縣魚池鄉日月村文化街88號（與日月潭纜車站為鄰）

伴手禮



天岳連勝茶葉

單筆刷卡消費滿3,800元，贈送「高山凍頂烏龍茶（30g）」乙份。
電話：(049) 258-3835
地址：南投縣名間鄉松山村松山街105號

謹慎理財 信用無價

*循環利率：5.88%~19.71%（依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1）*預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100*其他相關費率依本行網站及申請書公告



視野，佐以肉質細緻的鰻魚飯，坐看車來人往的同時，也讓味蕾感受那份愜意。

來到車埕當然別忘了放慢腳步，散步到沿小山坡而建的老街，感受純樸風情，鐵道畫家的作品就穿插其中，生動呈現車埕之美。昔日的蓄木池在整建規劃之下，變身為美麗的生態池，環湖散步一圈，水草綠意盎然、可愛小花綻放、水鳥翩翩飛舞。步行5分鐘可到達的「車埕酒莊」，是以種植梅子為主的水里鄉農會果樹產銷班為班底，結合了車埕最具特色的鐵道、木業及梅產業，依酒精濃度推出鐵道公主、車埕老站長、列車長、鐵軌、時速300等梅酒，風味甘醇入喉順口，不喝酒的旅人，則可以藉由梅子醋或蜜餞品味另一種在地特色。

體驗多樣生態之美

離開車埕後，可再搭火車回到集集小鎮，小鎮最著名的就是租借單車暢遊綠色隧道，長達4.5

公里的老樟樹高齡約75歲，為來往車輛遮起濃濃綠蔭，在樹下騎車或漫步，涼爽舒暢！

如果想認識台灣特有的自然生態，集集生物研究保育中心是最佳去處，台灣中、低海拔生態系、特有動植物的奧秘及奇觀、自然保育等主題，均搭配活潑的電腦多媒體遊戲呈現，短短2、3小時的參觀時間內，即可一窺台灣生態環境的瑰麗多變。今年還有一項很難得的展覽，是由玉山銀行贊助的「2014黑熊探險家 追尋熊的腳印」特展，以深入淺出的圖文帶領遊客認識台灣特有的原生動物。此外，集集車站旁所展示的老蒸氣火車頭，以及展售文創商品的和風建築，則予人濃濃的鐵道文化，相當值得一逛；而每年夏天會舉辦的「南投火車好多節」，更為集集線帶來觀光人潮，結合了國寶級蒸氣火車及卡通彩繪車廂，讓搭火車出遊增添許多樂趣，今年夏天就為自己和家人規劃一趟豐富多變的鐵道旅程吧！



車埕林班道商圈

地址：南投縣水里鄉車埕村民權巷101-5號
電話：049-277-7462

車埕酒莊

地址：南投縣水里鄉車埕村民權巷118號
電話：049-287-0399

集集特有生物研究保育中心

地址：南投縣集集鎮民生東路1號
電話：0800-205-235

玉山票券預售通，吃喝玩樂享優惠

玉山和7-ELEVEN推出票券預售通，「超商購票+玉山銀行信託」的超強組合，給您十分保障、萬分安心。透過ibon購票，在期間內以下精選遊樂園、餐廳住宿均有超值優惠，憑票根還可享有統一星巴克、City Café等5家商店買1送1優惠，買愈多、玩愈多，給您意想不到的大驚奇！

玩 精選遊樂園及名勝景點，全家一起來

六福村主題樂園—玉山簽單活動六福村單人優惠券

優惠日期：2014/04/01~2014/06/30

ibon優惠價：**499元**（定價999元）、**49折**優惠。

優惠內容：單人全票乙張，須憑499元（含）以上之玉山信用卡簽單始可入園（消費日期需介於2014/3/1~6/30）。

巧克力共和國—單人樂活套票

優惠日期：2014/04/01~2014/12/31

ibon優惠價：**500元**（定價600元）、**83折**優惠。

優惠內容：1.單人「入場券」（未含折抵卷）；2.單人「DIY體驗課程」（基礎）；3.可朵「手工巧克力禮盒」1盒（6入），平假日皆可使用，須一日前電話預約：03-3656555#777。

大板根森林溫泉渡假村—精緻樂活遊一日券

優惠日期：2014/01/01~2014/11/30

ibon優惠價：**1,100元**（定價1,450元）、**75折**優惠。

優惠內容：單人享森林遊園、露天SPA，及太子西餐廳午餐或晚餐各一次，逾期需補差價使用。

吃 精選餐飲優惠券，好料通通吃下肚

麗麗集團—通用下午茶平日通用券

優惠日期：2014/02/05~2014/12/31

ibon優惠價：**500元**（定價605元）、**82折**優惠。

優惠內容：單人平日使用麗麗旅館系統下午茶乙客。適用飯店：台北亞都麗緻巴賽廳、台中Hotel ONE頂餐廳Top of ONE、台南大億麗緻風尚庭園咖啡廳、台北陽明山中國麗緻山嵐咖啡廳。

使用說明：平日使用不加價；假日使用每張需現場加價100元。

台南桂田酒店—月光酒吧洋食套餐平日券

優惠日期：2014/04/28~2014/12/31

ibon優惠價：**288元**（定價550元）、**52折**優惠。

優惠內容：單人平日使用月光酒吧洋食套餐乙客（含10%服務費）。

使用說明：平日使用不加價；假日及逾優惠期須補差價。

住 精選住宿優惠券，旅行良伴密境遊蹤

台中裕元花園酒店—豪華客房一泊二食住宿券

優惠日期：2014/01/17~2014/10/31

ibon優惠價：**5,940元**（定價13,552元）、**43折**優惠。

優惠內容：雙人平日入住商務客房乙晚，含早餐及溫莎咖啡廳晚／午餐（2選1）2客。

通豪大飯店—精緻單人房住宿券

優惠日期：2014/01/01~2014/06/30

ibon優惠價：**2,398元**（定價6,600元）、**36折**優惠。

優惠內容：單人平假日皆可使用含自助式早餐乙客，逾優惠期限須補差額。

買 精選伴手禮優惠券，體面又實惠

順成蛋糕—原味鳳梨酥禮盒提貨券（18入）

優惠日期：2014/02/10~2014/12/31

ibon優惠價：**275元**（定價306元）、**89折**優惠；平均**15.2元**/入。

優惠內容：原味鳳梨酥（18入），逾期須補差價使用。

順成蛋糕—招牌桂圓蛋糕禮盒提貨券（8入）

優惠日期：2014/02/10~2014/12/31

ibon優惠價：**144元**（定價160元）、**9折**優惠；平均**18元**/入。

優惠內容：招牌桂圓蛋糕（8入），逾期須補差價使用。

購票新平台 好康 安心又便利 ibon 購票方法



附加優惠

憑單張百元以上 ibon 票券存根聯，享多重好康優惠 各一次。



注意事項：* 遊樂園優惠券須至票口兌換正式門票入園使用。* 各項餐飲及住宿使用前建議先以電話預約。* 各種優惠之使用限制，請詳閱ibon機台上之產品說明或電洽發行業者。* 各項優惠若逾優惠期間，須補差價始能享用。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~19.71%（依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1）※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告

More Happiness for Tax Season

繳稅同享優惠

幸福稅月多重饗宴

以顧客為先的玉山銀行，每年在繳稅季從不忘體貼顧客需求，無論是以信用卡或憑證等方式報稅或繳稅，即可享有免費咖啡、餐廳餐券、家電抽獎及頂級飯店住宿等優惠！



每年一到繳稅季，是否只感覺荷包又要大失血了？其實每到申報綜合所得稅時節，除了是善盡好國民的義務之外，玉山銀行還會準備不同以往的驚喜優惠。即日起至6月底，只要以憑證報稅、信用卡繳稅或申請信貸繳稅貸款專案，玉山將以美饌、咖啡和住宿券回饋顧客，在初夏報稅季帶給您多項禮讚！

優惠1：玉證憑證報稅，享咖啡好禮

在城市裡，無論街角、巷口，捷運站旁，上班族最熱中的咖啡文化無處不在，一縷香氣不僅提神醒腦，也讓原本沈悶的午後活絡起來。因此，自即日起至6月底，以玉山證券電子憑證進行報稅，並成交一筆證券電子單（不含零

股），就能獲得7-ELEVEN CITY CAFÉ中杯拿鐵咖啡抵用券1張，您將在咖啡香陪伴下享受美好時光。

優惠2：自在悠遊，優質食宿好相伴

為體貼您日常工作的辛勞，玉山銀行特別準備麗緻雙人住宿券2張（市價22,600元/共5名）；麗緻通用下午茶平日券6張（市價3,400元/共15名）；必勝客商品券（市價2,030元/共100名）等大禮，招待您以美景美饌舒活心靈。在活動期間內，凡以玉山信用卡繳綜所稅，或核貸信貸繳稅專案即享有1次抽獎機會，符合資格者，再依信用卡簽帳金額予以抽獎加碼，信用卡簽帳金額每滿1萬元，可再獲得1次抽獎

機會；滿2萬元，可再獲得2次抽獎機會，以此類推，刷愈多、好禮更多，一共有120個得獎名額。

所有贈獎名單將於7月15日以電腦隨機抽出，且公布於玉山網站上，並以專人通知得獎人，贈品將於8月初以掛號方式寄出；同時刷玉山MasterCard繳綜所稅的顧客，還可參加Panasonic麵包機、吸塵器、象印保溫瓶等好禮抽獎。

優惠3：心靈富足，實現自我高成長

除了平安和健康，您還有什麼願望想實現呢？是1輛可以帶著心愛家人上山下海的休旅車、1次難忘的南極之旅、打造1間自我風格的住家，還是3個月歐洲遊學的美麗記憶呢？圓夢、自我實現是新世代上班族心靈富足的關鍵字，然而夢想並不會平白得來，人力銀行即曾經做過調查，台灣上班族平均圓夢基金為87.5萬，而有6成上班族表示願意以兼差方式讓自己更快籌到這筆基金。

其實除了兼差或爭取加薪，良好的低利信貸專案也是上班族圓夢基金的選項之一。在納稅季，玉山銀行同步推出「信貸繳稅貸款」專案，利率1.88%起，最高貸款金額250萬元，檢

附2013年報稅資料還可減免1,000元手續費，很適合所有想圓夢的朋友們，另外針對不同族群的顧客，玉山還有客製貸款利率。此外，若您以信用卡分期繳納綜所稅，只要5月份新增一筆消費，不限金額，便可享3期零利率的優惠，也有6期與12期優惠利率，詳情請洽玉山各分行。今年的納稅月不僅要讓您減輕負擔、輕鬆圓夢，更要讓您的生活愈加豐富多彩。

優惠4：寵愛味蕾，品味精緻套餐

若想寵愛自己，卻暫時沒時間旅行，或許就先以玉山準備的精緻套餐來犒賞自己吧！只要您是登峰或菁英理財會員，透過本行信用卡繳納個人綜合所得稅，並於6月底前申購理財產品達新臺幣100萬元以上，即贈送陶板屋餐券2張；若是新富理財會員，新增理財往來達新臺幣100萬元以上，亦可獲贈陶板屋餐券1張，讓味蕾完全沉浸在美食的幸福當中。

其中需提醒您注意的是，此次活動因以顧客累積申購理財部分進行計算，包含OBV帳戶理財往來金額、共同基金、海外債券、ETF、DCI、結構型商品、海外股票、黃金存摺或有效保單，唯獨不包含貨幣市場基金，且會員關係戶的理財不可合併計算。

* 信用貸款注意事項：總費用年百分率試算：貸款總費用年百分率約3.15%~10.86%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前3個月：1.88%~2.38%，第四個月起2.38%~10.88%。各項相關費用總金額6,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。（1）本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。（2）總費用年百分率不等於貸款年利率。（3）本總費用年百分率之計算基準日為2014年2月21日。（4）本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。* 投資交易具有一定風險，交易人應先評估本身資金及擔負風險之能力。* 本行保留活動解釋、終止及修改之權利。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~19.71%（依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1）※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告

Mobile Commerce Comes of Age

資金決策 · 盡在手中

玉山行動CEO 開啟行動商務新時代

玉山再次領業界之先，推出兼具安全性與實用性的「玉山行動CEO」，無論是營運付款還是資金調度，將能協助身為企業主的您提升決策效率！



「真是人生無處不相逢啊，」才踏出國際會議中心現場，陳董事長馬上發現一個熟悉的身影：「本來還想下週末球場見，結果管理大師演講就把你請到台北來了！」

王董事長拍了陳董事長的肩說道：「Michael你也來了？這場演講真的很精彩。要不要一起吃個飯？我正準備去嚐嚐女兒推薦的日本料理，年輕人都比我們當年會享受了。」

「我很想啊，但今天可真沒辦法，」陳董看起來有點懊惱：「還得趕快回公司，一堆交易等著我放行，財會那邊從剛剛就一直打電話催。有時想想，我們這些當老闆還真累……。」

王董聽罷，馬上哈哈大笑：「還以為是多緊急的事情呢。Michael，都什麼時代了，怎麼還再受電腦綁架，我們巧遇正是時候！現在這種交易我都改用手機處理，非常方便。玉山的行動銀行不只開放個人戶，還針對企業戶提供專屬「行動

CEO」App，可以隨時帳務查詢還可以交易放行呢！聽說是國內首創專屬企業轉帳交易使用，我常在會議或出差過程中，輕鬆就解決公司資金決策，建議你們公司也趕快去申辦，這樣下回再找你吃飯就沒有理由拒絕我啦！」

「玉山行動CEO」專屬5大特色 跨足企業領域

身為公司財務決策高層的您，是否常面臨差旅中或會議時，無法執行轉帳放行的窘境？還是任職公司財會部門的您，是否常面臨下午快三點半仍等不到核章主管回來放行的壓力？

從今天起，讓玉山銀行助您一臂之力！為了讓企業主隨時掌握公司帳務及資金動態，領先業界推出的「玉山行動CEO」App，透過智慧型手機或平板電腦的使用者介面，即可輕鬆調度公司資金，並具備以下5大特色：

① 簡易介面，輕鬆上手：「行動CEO」App同時支援iPhone及Android系統，不論手機或平板電腦操作介面友善人性化，即便初次使用也能輕鬆上手。

② 功能完整，隨「觸」可得：包括匯出入款項即時推播通知、帳戶餘額查詢、各項交易明細查詢、交易待辦事項、帳戶總覽等全方位服務功能，每一項均可透過智慧型手機或平板電腦觸控螢幕執行。在App Store或Google Play下載安裝應用軟體後，只要在企業網路銀行開通功能，隨即享有存款帳戶餘額、交易明細等查詢對帳服務，在通勤空檔、開會中場休息，甚至像王董事長一樣，即使不在公司依然可遠端掌握各項帳戶資金交易，行程不受影響。

③ 加密認證，保障升級：採用離線加密式的「OTP認證密碼鎖」，每次交易都會產生新的隨機密碼，密碼在使用過一次即會失效，無法重複使用，杜絕被盜用可能，使交易保障更加升級。

④ 幣別多元，靈活選擇：提供多幣別單筆或整批交易審核及授權功能，滿足跨境貿易企業資金調度需求，企業主於海內外皆享有零時

差、零距離的行動銀行服務，有效縮短交易時間、提高業務效率。

⑤ 推播通知，即時掌握：每一筆成功交易，玉山行動CEO會自動發送訊息，讓您可以隨時掌握金流資訊。

獲獎連連，玉山服務深受信賴

玉山銀行在近年來連續8年榮獲經濟部「信保夥伴獎」、2013年勇奪《亞洲銀行家（The Asian Banker）》—「台灣最佳支付系統獎」外，「玉山行動CEO」2014年更獲得國際雜誌《財資(The Asset)》—「金融創新獎」肯定，持續提供企業顧客創新且優質的服務。

玉山銀行深深相信，將顧客需求擺放在第一位、以顧客成功為己任，玉山的路才能愈走愈遠，就如同領先推出「玉山行動CEO」，即是希望讓企業主或高階主管在差旅過程、會議空檔，交易也能輕鬆放行，絲毫不錯失投資良機。除「玉山行動CEO」外，搭配企業網路銀行及傳真銀行，玉山銀行提供完整的線上金融服務，隨時與企業主共同打拚成長，創造企業最大的價值。📶



立即掃描QR Code
體驗玉山行動服務



Easy Way to Invest Fund

母子基金完善配置

複貴奇基投資法，長期投資更輕鬆

Question

無論工作或生活，我都算是個幸運兒，畢業6年期間，一直在傳統產業擔任行銷企劃，主管也很器重我，在最近升職加薪後，月薪已經將近5萬元。雖然我對理財一竅不通，但一向不借貸、不買名牌，再加上與家人同住沒有房租或房貸壓力，因此週末常跟朋友唱唱歌、看展覽、喝下午茶、學才藝，偶爾則有國內外旅行的規畫，生活多元豐富，每個月還能存下2萬元到2萬5千元不等。由於受到父母曾在股票投資失利的影響，我不打算選擇更積極的理財產品，更自認沒有投資天分，不想花過多時間研究，只是我很能存錢，因此總想以保本為要，賺點利息錢就好。

直到跟一位大學同學聊起理財觀，她覺得我的狀況前景堪憂，儲蓄全數放在銀行都被通膨抵銷了，想想好像也有道理，但長輩殷鑑在前，自己又不熱中研究市場消息，看過太多朋友購買基金，在追高殺低的過程中反而常產生虧損，因此只希望在避開高風險的前提下，拿部分資金作簡單又有效率的投資，並在忙碌工作之餘，能將時間花在與朋友、家人相處，以及自己感興趣的事情上。想請教有沒有適合我這種非金融專業、30歲左右的懶人粉領投資法？謝謝您了。

新北市，Amber



Answer 專家告訴您

Amber您好，看您的描述，日子過得令人羨慕，能做到生活、休閒完美平衡，只需再稍微調整薪資處理，您的生活模式就堪稱台灣上班族模範了。

系統停利機制，規避人性弱點

目前台灣一般銀行一年期的定存利率約在1.3%左右，依照行政院主計總處發布的物價報告，2013全年度物價漲幅為1.93%，創下近4年

新高。帳面上看起來幅度不高，但您在日常生活中一定也注意到，民生消費品價格逐步上揚的幅度尚高於銀行利息。在此同時，您還相當年輕，工作年限至少有25年以上，於沒有負債的情況下，其實可以考慮承受一定風險，有機會賺取較豐厚的報酬，就算短期內市場波動投資縮水，您依舊有充裕時間等待景氣回升。若沒有太多時間做市場研究，以適當風險配置的方式掌握投資布局、嚴格執行停利機制，應該仍可順利幫助您克服追高殺低的人性弱點，最終導致虧損的結果。

在此建議您參考玉山銀行推出的「複貴奇基」投資法，這是結合資產配置、定期（不）定額及自動停利的多功能投資方式。您可以先和理財專員討論，權衡自己的風險屬性，單筆資產投資一檔穩健的「母基金」，再選擇1~5檔風險係數較高、投資報酬率也相對提高的「子基金」，依約定日期及金額，由母基金定期轉申購至子基金，並依照期待和市場情況，分別設置停利點。當子基金達停利標準時，系統會自動將全部資金轉入母基金帳戶，不僅克服人性弱點，還能即時享受豐碩的投資果實。

專案4大特色，理財彈性高

除了可以自訂停利點，您的子基金也可以選擇「定期定額」或「定期不定額」方式投資，在市場相對低點時，增加投入金額購買更多單位數，逢高點則減少投資，此舉不但能降低平均持有成本，同時又以「定時扣款」達到強迫儲蓄的效果。當然，對已經是儲蓄達人、不需靠系統強制

共同基金投資注意事項：各基金經金管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用（境外基金含分銷費用）已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或境外基金資訊觀測站查閱。基金並非存款，基金投資非屬存款保險承保範圍投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金。定期定額投資注意事項：投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來之績效保證。



來克制消費慾望的您來說，「複貴奇基」投資法則能讓每一分錢發揮到最大效益，不論賺錢、省錢都會更有動力。

有關於玉山銀行複貴奇基專案，以下4大特色有助於您更快速瞭解：

- 1 長期性：**以長期投資為目標，確認風險屬性、期望投資報酬後，即可開始投入資金，適合年輕族群以較快的方式累積資產。
- 2 完整性：**導入「資產配置」概念，穩健型母基金搭配積極型子基金，讓平日忙碌的您不需要時時關注市場行情變化。
- 3 靈活性：**除了以定期投資強制儲蓄外，每期投入金額可隨市場波動調整，逢低加碼、逢高出場，讓投資的資金有機會獲利最大化。
- 4 系統性：**系統嚴格執行停利機制，克服人性弱點，避免投資中追高殺低的情況一再發生。

年輕的您有穩定工作與收入，又沒有超額消費的習慣，若再藉由「複貴奇基」投資法的輔助，將能在兼顧目前工作和充實生活的前提下，擁有屬於您的理財成績單。👉



Exhibition of Conserving *Formosan Black Bears*

守護台灣原生動物 喚起黑熊保育意識

為了讓台灣黑熊保育概念向下扎根，玉山不僅協辦「2014黑熊探險家」特展，更邀請2間參與「玉山黃金種子計畫」的國小，共200位學童參觀特展，期望藉由生動活潑的展覽傳達生態知識，並讓黑熊保育更受重視。

在長期投入關懷弱勢、社會公益，為資源缺乏的偏鄉小學打造圖書館等活動後，玉山銀行亦深感保育觀念需從小培養，得從珍惜台灣的原生動物做起，因此之前與台北市立動物園合作之外，今年更選擇對黑熊研究非常專精的台灣黑熊保育協會，贊助「2014黑熊探險家 追尋熊的腳印」特展，並由玉山志工帶領來自南投縣敦和國小、新豐國小的200位學童一同參觀。

特展寓教於樂，推廣黑熊保育

黑熊探險家特展共有7大主題區，以趣味生動的方式呈現，包括黑熊的起源與分布、屬於我們特有的台灣黑熊、台灣黑熊的食物森林、小小熊的成長日記、如何成為黑熊探險家、黑熊的文化故事，及成為黑熊的守護者。其中一區還以實景搭建研究人員在野外宿營生活的紀實，展出的資訊也破除了一般人對黑熊的誤解，雖然身為全台

最大型的食肉目動物，但屬於雜食性動物的台灣黑熊，所吃的食物中其實有80%以上都是植物。現場還有詳盡解說的導覽員、各種熊類立牌，也有模擬熊類體重的設計及專屬圖書區等，搭配布置活潑、色調鮮明的展場，均非常吸引小朋友注意。最後還在展區特別設立黑熊許願樹留言區，讓學童們表達參觀後的心得感想。

這次的特展地點選在南投縣特有生物研究保育中心，保育中心主任方國運強調，台灣黑熊的存續關係著整個森林生態系的穩定，因為黑熊位屬食物鏈最頂層，牠存在就表示山羌、山羊也存在，可說是台灣環境的指標。根據研究顯示，台灣目前推估僅剩300至600隻台灣黑熊，但最少須有2,000隻黑熊才能維持族群量的穩定，無論是非法狩獵與買賣、棲息地減少與破壞、道路開發、遊憩干擾及食物來源不足，都是目前黑熊所面臨的困境，所以非常希望藉由展覽的內容，讓參觀者在瞭解台灣黑熊的處境後，可以將資訊分享給更多人，並且參與及支持包括保護森林棲地、反對不當的土地開發案、拒吃拒買各種熊類及野生動物產品等對環境友善的行動。期望民眾因瞭解而關心，同時付諸實際行動，保護這片土地獨特的台灣黑熊。

多元支持黑熊保育，善盡企業責任

由於保護台灣黑熊存續需要長期計畫，玉山銀

行於今年5月初亦著手舉辦黑熊大使培訓活動，開放給有志推廣黑熊保育的民眾參加，也非常歡迎老師們的參與，即是希望透過更多管道，從學校到家庭，進而讓全民都能更加熟悉關於黑熊的相關資訊。之後會再有黑熊保育車的巡迴活動，透過講座拉近與大眾的距離，達到更多的宣導效果；另外，還會贊助《黑熊森林》紀錄片拍攝，以不同層面支持保護黑熊的計畫。

自2012年與動物園的合作開始，玉山銀行藉著一系列活動，為推動保護台灣原生態盡一份心力，像是安排專屬的學習單及有獎徵答的互動，讓學生們在參觀動物園時可以瞭解動物如何過冬、探索台灣原生动物的祕密等，確實地學習正確知識，以響應環境教育。而在今年的黑熊探險家特展裡，則再進一步聚焦於黑熊保育，於企業力量影響下，得以喚起大眾對自然生態的重視，一起守護台灣的原生物種。👉

追尋熊的腳印－黑熊探險家

展出日期：即日起至11月30日

展出地點：南投縣集集鎮民生東路一號（特有生物研究保育中心 保育教育館B1）

展出時間：9:00至16:30（週一休館、6月1～10日 保育館休館）





「金牌服務業大賞」

Champion of Golden Service Award

玉山再度奪冠，展現優質競爭力

4月中旬，《天下雜誌》公布的2014年「金牌服務業大賞」評選結果中，玉山銀行再度得獎，寫下了連續4年奪冠的金融業最佳紀錄！

在「金牌服務業大賞」報導中，《天下雜誌》即開宗明義表示：「在服務業占台灣GDP超過7成的時代裡，『服務』是每個嗅覺敏銳的人爭相拚比的場域，會服務、懂服務才是現在台灣消費者最在意的事。」不僅點明服務業的表現象徵著一國的經濟發展程度，也顯示出整個社會的生活品質，無形中更是提升台灣軟實力的一股動力。《天下雜誌》便根據顧客滿意度、商品及服務特色性、環境氣氛、服務效率、服務態度、創新能力、滲透率共7項指標，進行「金牌服務大賞」的嚴謹審核，同時選出各行業內的優質企業。

不論對處於產業轉型期的台灣來說，或是對向來貫徹服務是重要核心價值，並且採取「用心」「創新」2項以人為本的理念，致力打造全新價值的玉山銀行來說，這項指標性調查結果均顯得意義非凡。

「用心」贏得顧客的心

玉山銀行第一個「心」是指「用心服務」，20年前就首創「大廳接待員」服務，寫下國內金融業的里程碑，展現服務不但要被看見，還要能被評量的決心。這份用心贏得了多方肯定，以近期與台灣最大資產管理公司合作募集的基金為例，



玉山創下金融業最高銷售金額，同時刷新國內歷年單次募集紀錄。截至2013年底，玉山銀行一共有136個據點、顧客超過400萬，在民營銀行中名列前茅，信用卡的活卡率也高居民營銀行之冠，顯示顧客透過玉山消費的意願持續增加。

「創新」提升服務基石

第二個「新」則是致力於金融創新，運用新科技提供優質金融產品，希望透過創新金融服務能讓民眾生活更便利，例如玉山銀行已領先業界推出的台灣第一家網路「實名認證」與「跨業儲值」第三方支付，另外還擁有「兩岸支付通」、與PayPal合作「玉山全球通」、信用卡QRCode行動支付、「玉山行動CEO」App、禮券信託平台「票券預售通」等多項首創紀錄。

同時秉持著不斷精進的態度，玉山銀行在總部13樓設置了「iCenter」，代表著點子（Idea）、創意（Innovation）與整合（Integration）3大創新要素，讓每個玉山人都能在此腦力激盪，一同尋找跨業學習的機會，得以創造出更多讓顧客滿意與感動的服務。👉

The E.SUN Award

玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至5月30日，已致送130件「玉山傑出子女賞」獎勵金、11件「玉山人家家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

前鎮分行呂瓊茹資深經理的兒子

以優異成績錄取清華大學生命科學系碩士班

總經理室歐陽鳳資深經理的兒子

以優異成績錄取清華大學動力機械工程學系

稽核處陳文鈺稽核的兒子

以優異成績錄取清華大學化學系

玉證自營部徐慶昇經理的兒子

以優異成績錄取政治大學地政學系

存匯中心吳月琴專員的女兒

參加全國高中論文寫作比賽，榮獲高三組優等

東台南分行周儀真襄理的女兒

參加教育部舉辦全國學生音樂比賽，榮獲高中團體組女聲合唱優

財富處卓麗琪副理的女兒

參加教育部舉辦中等學校運動會田徑擲標槍比賽，榮獲第一名

玉證台大分公司石鎮江業務副理的兒子

參加台北市教育局舉辦學生音樂比賽，榮獲國中國團體組直笛合奏優等獎

玉證大里分公司張鈺卿襄理的兒子

榮獲台中市模範兒童

財金處黃柏源分析師的兒子

參加全國學生音樂比賽，榮獲國小團體組同聲合唱優等

南崁分行呂木成資深經理的女兒

參加全國學生音樂比賽，榮獲國小團體組絲竹室內樂優等

總經理室黃衛聖副理的女兒

代表學校參加新北市體育運動錦標賽，榮獲少年組扯鈴團體賽特優

民生分行黃韻娟資深襄理的兒子

參加台北市教育局舉辦校際盃機器人選拔賽，榮獲國小組第二名

玉證大里分公司李鴻維襄理的兒子

參加台中市國小科學展覽會，榮獲國小組物理科第二名



Exploring Future and Dream

玉山MA儲備幹部

來玉山 你有最遼闊的遠景

玉山MA培育計畫，用心培育造就傑出人才，
如果你對金融業充滿熱情，想挑戰自我極限，
玉山MA是你學習成長、實現夢想、創造未來的絕佳機會。

剛離開校園、充滿著理想抱負的你，是否常在思考，該如何選擇自己的第一份工作呢？人生的成就往往取決於25至35歲的黃金10年，在這關鍵的10年中，有機會在歷練中成長、在挫折中學習，才能累積專業能力、行銷能力、與管理能力，成為未來發光發熱的基礎。

追尋熱情實踐夢想

如何讓自己不僅從對的起點出發，更往對的人

生目標前進呢？你發現了嗎？選擇對的方向才是成功關鍵，而累積致勝的基礎，就從選擇對的工作開始。對於新鮮人來說，選擇工作的關鍵來自於對自己與對工作本質的瞭解是否透徹。

何謂適合自己呢？試著尋找自己的熱情所在，熱情是實現夢想的泉源，是一股不畏艱難的力量。回想成長的過程裡，有哪些事情曾讓你無條件地開心呢？你是否為了拼出最厲害的樂高，可以專注地思考而廢寢忘食？你是否為了一年一度的演奏會，日

夜練習著那短短幾分鐘的樂曲，只為了台上的這一刻榮耀？這些悸動的感覺就是熱情。

但有時候熱情不是一開始就存在，或者非得從何時開始，許多人的熱情甚至是靠自己的用心投入而點燃的。諾貝爾化學獎得主李遠哲先生曾說，如果他今日在化學的領域有所成就，不是因為他畢業自哪裡，而是來自於對化學研究的熱情，即便離開學校，仍不眠不休地做實驗，才得到這樣的成果。

與標竿企業共同成長

踏入社會的黃金10年正是夢想啟程的階段，若能熱情投入於工作中，追求卓越，成功自然而來。如果你對於金融業充滿熱情，全力以赴不畏艱難，也想挑戰自我極限，玉山MA是你學習成長、實現夢想、創造未來的絕佳機會。

除了找尋適合自己的領域，又該如何選擇對的企業？是以薪資、工時、升遷機會為標準，還是考量專業培養及長期發展呢？要選擇對的企業，必須從企業有形與無形的面向分析，企業的有形價值固然重要，新鮮人更應該留意的是，企業面臨的產業是否具發展性、企業處於哪個生命週期階段、企業本身是否有長遠的發展藍圖、企業對於人才招募及培育是否用心、企業理念與文化是



否契合等，清楚瞭解企業的定位與自己未來的職涯發展。

玉山正處於加速躍進與崛起的第三個10年，歡迎有理念與夢想的新鮮人，與志同道合的夥伴，大家共同用雙手打造自己的未來，在重視團隊與創新的組織文化中學習，與企業共同成長。透過有組織、有系統、有目的地培育與發展，以及參與各項專案及經營管理實務，逐漸成為具備深度與廣度的金融專業人員。

工作是對自己的一種責任與投資，創新大師克里斯汀生於《你要如何衡量你的人生？》一書中即強調，你必須仔細思考你的目的為何，在選擇之後，便全力以赴朝目標邁進，用心投入必須長期耕耘、付出才会有回報的事物，最終將能替自己與更多人創造幸福，創造人生的價值！



隨著玉山逐年成長，2014年持續擴大徵才，在完善的教育訓練下，傳承玉山獨到的文化與經驗，更展現出無比的专业與服務精神，本期與你分享MA儲備幹部的學習心得。



盡情發揮專業的舞台

玉山的MA培育重視個人職涯規劃及企業的人才需求，在這3年中，除了參與組織改造及創新競賽等大小專案外，在學習成長的同時，也能發揮所長有所貢獻。在玉山這個多達7,000人的企業中，新鮮人被看見的機會並不大，我從未想過離開學校後還能在企業中參與創新競賽，並有機會見到自己的想法被化為可行的專案，但玉山給我充分的資源學習與運用，培養我在財富管理及財務金融方面的專業，讓我在現在的舞台上展現專業自信，更能展望未來的職涯。

～2011MA 林敬偉
(台大會計系、台大會研所、會計師)

創新提升競爭力

「玉山不一樣，不一樣的玉山」，這是在玉山感受到最為真切的核心價值。Gary Hamel曾說過：「創新是創造企業長期價值唯一的有效策略。」玉山透過經營團隊的策略引導，及營造創新環境的變革下，已讓創新深植在每一處，而透過部門間整合、腦力激盪及超強的執行力，無論是與支付寶、歐付寶及與PayPal合作引領台灣第三方支付市場，還是與捷安特推動YouBike城市自行車系統，與7-ELEVEN推出iBon票券預售通等，玉山創新的速度也將是對手難以超越的核心競爭力！

～2011MA 劉威岑
(交大財管系、台大財金所)



深耕專業開創新局

總是滿懷感恩，感謝經營團隊及長官、同仁願意給予我們機會，培育第一及第二專長，且做跨部處的輪調，在專業精進後，可將我們的戰力延伸至其他部門，激發創新的能量。另外也讓我們參與跨部處會議，學習經營高度與決策邏輯，進而在會議中發揮所長，提供新思維，並使我們面對更艱困的試煉與挑戰，如同電影《KANO》中提到的木瓜理論，要在高壓的環境下成長，才能打好深厚的基礎，結成肥沃的果實，產出更多創新種子，為玉山第三個10年開創美好新局。

～2011MA 康玉蓉
(台大財金系、台大財金所)

因材施教，栽培不遺餘力

玉山十分重視人才培育，對MA更是因材施教，根據每個人的個性、專長做客製化的磨練。這幾年除了第一、第二專長歷練，更參與各式金控專案、經營會議、外部合作案、多元藝文活動、外部培訓，與標竿企業參訪等，一方面深耕專業，更讓個人視野的高度與廣度有大幅的成長。正如玉山的成長軌跡，歷經20年的厚植實力，才有近幾年的業績全面突飛猛進，隨著責任增加，期許自己更能承上啟下，用自己的雙手，與玉山共同彩繪不一樣的未來！

～2010MA 林理揚
(台大物理系、台大國企所)



穩紮穩打實踐創新

「創新」一詞對很多人來說可能只是口號，但在玉山是「實踐」，不是天馬行空的幻想，而是歷經理論基礎的學習、練習，最後將其實現。在創新的理論上，我們有幸聆聽克里斯汀生大師的演講，配合理論導讀，使我們有更深的體悟；在創新的練習上，我們參與創新競賽，藉由完成提案，瞭解開創的過程與困難；在創新的實作上，我們將競賽的想法付諸實現，成為實際營運的業務，不只是紙上談兵，我們學習、練習，並實現計畫，讓創新成為我們的DNA。

～2012MA 吳敏綺
(台大國企系、交大科技管理所)

多重學習培養多元專業

感謝玉山給我如此寶貴的機會，讓我能不同的單位輪調歷練，在許多經理人與學長姐無私的傳承、淬鍊之下，快速培育專業能力，並在廣袤的金融領域中，找到自己的定位奉獻一己之力。在培訓過程中，我也體會了玉山創新的動力，是建立在團隊合作的基礎之上。除了專業，更需要良好的溝通技巧、多元視野與同理心，才能迸發出創新的火花。很榮幸能加入玉山這個大家庭，與志同道合的夥伴共同打造玉山璀璨的第三個10年！

～2013MA 呂家豪
(台大國企系、(英)曼徹斯特金融所)



體驗成長的豐富旅程

在MA的培訓過程中感受互相扶持的溫馨，及同心協力解決考驗的患難真情，並看到自己在專業、應對能力與執行力的成長。玉山給予MA高度的期許，對自己是壓力也是助力，促使自己能快速進步，向更高目標邁進！感謝玉山的培育，工作上被賦予重要權責、參與重要決策，與資深經理人共事以學習待人接物及決策判斷，另外透過大型對外活動，觀摩接觸各層面的業務，體會玉山軟實力。玉山近年持續突破性成長，需要創新的思維，很幸運能在此時加入玉山共同成長！

～2012MA 葉懿嫻
(成大企管系、政大企研所)

致勝關鍵—專業與創新

投身金融業後，深深體會不斷學習及勇於創新是成功的2大關鍵。玉山是學習型組織，透過各階段訓練課程、具時效性的視訊會議、學長姐無私的指導等，讓每位行員朝專業的銀行家邁進。而立志成為π型人才的MA，更是積極爭取跨部門及海外工作機會，無非是想培養深又廣的工作資歷。具備專業只是開端，玉山如今更重視創新，各單位及部門都視創新為進步、變革，及維持競爭力的象徵，因黃董事長的諄諄教誨：「金融業不創新，就滅亡！」早已深植每位玉山人的心。

～2008MA 黃庭威
(清大計量財金系、台大國企所)



Unconditional Love Dedication

母親您辛苦了 我們永遠愛您！

5月是慈暉月，母愛的偉大猶如春暉一般普照著我們，在這個重要的日子裡，懷著無比感恩的心謝謝母親的付出。更要祝福所有辛苦付出的媽媽們，母親節快樂！



深感幸福的貼心叮嚀

「衣服要穿多點，要多吃蔬菜水果，多喝水……」每次回家或打電話給母親時總會聽到這些叮嚀。雖然母親總說她的嘮叨像錄音帶一樣不停重複，直到我們牢牢記住為止，但這些叮嚀對於在他鄉打拚的我來說卻份外溫暖。看著母親臉上的歲月痕跡，總心疼她無私的奉獻與養育，無怨地包容我的壞脾氣與任性，如果沒有母親，也不會有現在的我。雖然在母親眼中，我還是長不大的小孩，但心裡一直想說：「媽，一路來有您的疼惜，我真的很幸福，現在就換我好好的來疼惜您」。

～法人金融事業處 黃旭民助理襄理



慈愛的溫暖與堅強

無論至柔或剛強，母親一直扮演著一體多面的角色，您的雙手，一面是堅韌的骨幹抵禦外界的紛擾，一面是厚實的掌心溫暖兒女內在的心靈，雖無法讓我們走在順遂的石板路上，卻能賦予堅毅與獨立，讓我在蠻荒險阻的荊棘中，擁有膽識與能力踏出屬於自己的康莊大道；慈輝5月，玉山用音樂會透過有形的歌聲與無形的祝禱，感謝母親不求回報的付出，千言萬語也訴不盡對您的感謝，就讓悠揚的旋律，將每位玉山人感恩的心、永恆的愛，傳遞給全天下的母親—有您真好，母親節快樂。

～財富管理事業處 蕭芳茗襄理



無私的愛成就幸福人生

母親總是無私的付出，為了家庭、為了子女犧牲奉獻不求回報，唯一的要求就是希望我們過的更好，再多的辛苦也不覺得累，只要我們過的幸福，就是母親最大的財富。養兒方知父母恩，尤其在身為人父後，更深體會到這句話的意涵，也開始真正學習為人子女應有的感恩與回饋。如今再多的千言萬語也無法道盡對母親的感謝，只有發自內心的關懷，真誠的嘘寒問暖，才是回報母親的愛。在這充滿溫馨歡喜的母親節時光，別忘了給母親一個最溫暖的擁抱。

～個人金融事業處 賴宗暘助理襄理

Unconditional Love
Dedication



不辭辛勞的偉大奉獻

有一種愛不求回報，有一種愛奉獻到老，有一種愛無怨無悔，我想這就是偉大的母愛，回想起成長的過程中，母親總是不辭辛勞地為我付出，細心呵護著我成長，並陪伴著我經歷人生的每一個階段，成為我最堅強的後盾。對於母親的奉獻，心中的感謝雖然很難用言語形容，但在這充滿幸福與感恩的日子裡，我還是想對您說聲：媽媽您辛苦了，能身為您的子女真是太幸福了，我永遠愛您，祝福您母親節以及未來的每一天都快樂。

～財務金融事業處 廖益君助理襄理



細心經營全家的心靈財富

從小到大我最得意的就是擁有一個非常幸福的家庭，其中我的母親更扮演了不可或缺的角色。每當我遇到困難，母親總是細細聆聽給我鼓勵，有值得開心的事，也總是比我還要高興。我國中畢業就往外讀書工作，但我們每天通電話分享彼此的生活點滴，且每年生日時，母親一早便打電話祝我生日快樂，也許我們的生活不是非常富足，但母親一定把最好的留給我們，也因為她的用心經營，讓我們全家的心靈財富比誰都富裕。辛苦您了，我的母親，我愛您！

～民生分行 林宜葶專員



愛與樂的饗宴

從小到大，我們都是母親手中的寶貝，接受她無微不至的呵護與照顧，讓我們逐漸成長、茁壯。在光輝的5月，也是我們身為子女該回饋的時候，同時也是玉山銀行獻上無限感謝與祝福的時刻，在母親節音樂會裡，玉山合唱團的同仁透過優美的嗓音及扣人心弦的旋律，唱出對全天下母親的愛。在這動人的樂章下，感受彼此的心更加親近，也別忘了時時提醒自己，記得跟母親說一聲：「母親，您辛苦了！」

～信用卡事業處 林冠均助理襄理





母親是最棒的心靈導師

15年前，家裡因房貸與玉山結緣，母親深刻感受分行親切、專業的服務，多次推薦我畢業後的第一目標便是進入玉山學習。5年來，她默默的支持讓我無後顧之憂的成長、茁壯，在我轉任理專後耐心陪著我熟悉市場、收看財經新聞，在國際經濟情勢混沌時，成為紓解壓力的出口，更以顧客的角度提供建議，帶給我莫大的助益，很幸運能擁有這樣的好母親與良師益友。在這重要的節日，想對親愛的母親說：母親節快樂，我最愛您了！

～南桃園分行 梁又慈專員



無盡的關心與牽掛

自去年成為新手爸爸後，對「養兒方知父母恩」這句話一直有著深刻的體認，看到自己去年出生的小嬰兒一點一滴成長，無論是哭鬧、生病、開心、玩樂，無時無刻都需要媽媽的呵護，如今面對一年一度的母親節，不禁回想起成長過程，想必也讓母親頭痛、操心及煩惱。現在雖已成家，但仍不時接到母親來電關心是否吃飽穿暖，也更珍惜著這份親情，儘管母親對子女的愛盡在不言中，在這個重要的節日依然想告訴母親：我愛您，感謝您對子女的無私奉獻！

～新樹消金中心 柯旻鋒助理襄理



人生最大的支持者

母親是所有人生命中第一個重要的女性，總是無私無悔的付出關心、愛心及耐心來成就她的子女。回想入行以來，從青澀、內斂到穩重，一路以來面對不同階段的考驗，母親總是我背後最大的支持者，在低潮時鼓勵我、教導我，讓我擁有不斷成長的動力及面對挫折的耐挫力，在工作之餘沒有後顧之憂。在這個重要日子裡，要大聲的說出對母親的感謝：「媽媽，您辛苦了，未來的日子我會更努力的打拚，來報答您對我的付出與關懷。」

～嘉義消金中心 謝翼全助理襄理



全心全意完全付出

5月桐花飄落的感恩季節，想起小時候常提筆寫的感言，隨著年紀愈大卻因害羞而說不出口，習以為常的愛，久而久之那份感恩卻深埋心中。記得那天幫您染髮，髮間叢叢的白髮，才知您的擔憂，小時候怕我成績不好、怕學壞、怕挫折，即使哪天成為人妻、人母，在您心中我依舊是個孩子，心中的操心從未停過，有時偶爾耍個性、鬧脾氣，您仍然守護著我、包容我，給我一份完整的愛、無微的照顧，一直沒說出口的感謝：Mom, I love u, thank you for your accompany and the happiness.

～西屯分行 張雅琳專員



關懷永伴身旁

「慈母手中線、遊子身上吟」，每到5月時聽到這句話語總是特別有感觸，母親總是扮演著付出與關懷的角色，每當遇到挫折或困難時，母親總是安慰著我、支持我，教導我如何從挫折中學習，在幸福的日子裡，母親的慈愛下，享受著母親的教導與呵護。如今自己也踏入為人母親的生活，更能體會母親懷胎10月及教養小孩的辛勞，及教育小孩的付出與關懷。芬芳的5月又來臨，一朵朵的康乃馨也已經綻放，在溫暖的康乃馨中，告訴您：「媽媽，您辛苦了，我愛您」。

～東嘉義分行 張黎之專員



無可取代的母愛

母親，一直是我們生命裡最重要的名詞，更是無可取代，從懷胎10月的辛勞，以及成長過程中無微不至的照顧、無怨無悔的付出，讓我們回想一下，有多久沒有好好陪著母親了呢？溫馨的5月，就把忙碌暫時放下，懷著感恩的心陪伴母親，聽著媽媽聊起眼前這孩子的趣事，是如此單純幸福。「母親像月亮一樣」，是再貼切不過的形容了，黑夜裡散放著柔和的光芒，象徵著默默的關心著我們，對母親的感激是溢於言表，用康乃馨與內心滿滿的感恩傳達給摯愛的母親，輕輕地向母親說：「媽，我愛您」。

～林園分行 張智凱專員



Necessity of Physical Examination

▶▶ 健康永遠是人生最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

定期健檢，保持身體最佳狀態！

對一般人來說，較少接觸的甲狀腺及乳癌等問題，其實都與身體健康息息相關，特別是不易發現病狀的乳癌，更得靠乳房檢查才能及早發現。黃實宏院長即提醒：定期做健康檢查是掌握身體狀況、預防疾病的最佳對策！



黃實宏院長

感謝專業諮詢／黃實宏院長
現任：新北市立聯合醫院三重院區院長
學歷：台大醫學院醫學系、台大醫學院臨床醫學博士
經歷：台大醫院外科主治醫師、美國Mayo醫學中心臨床研究員、美國UCSF大學研究員、亞東醫院醫務副院長
主治項目：內分泌（甲狀腺）及乳房外科

身為國內乳房與內分泌外科權威的黃實宏院長，回想當年選擇一般人認為艱難又得動刀的外科領域，除了認為外科對病患健康有較直接幫助外，自己對於用「手」操刀治療的工作很感興趣，同時在醫療實習的過程中，他的技術深受師長肯定，亦鼓勵他往外科領域發展，因此給了院長莫大的信心。黃院長謙虛地表示，從醫並非是自小就懷抱偉大的志向，而是經歷一連串虛心學習的路程，讓他自然而然選擇了行醫這條路，如今回顧過往，相當欣慰自己能擁有這份兼具理想與現實的志業。

「一般外科」的名稱來自英文「General Surgeon」（General有「全方位」之意），黃實宏院長表示由於外科的領域涵蓋範圍很廣，每個醫師不可能專任所有的外科，最後都會專攻自己最擅長的科別，病患也較能感受到醫師的專業。進入外科領域後，黃院長曾擔任外科部主任、醫務副院長、重症醫學部主任等，特別在甲狀腺及乳房外科的精湛醫術深受病患信賴，進而成為國內醫界備受肯定的外科權威。

針對現代人罹癌機率高，乳癌又位居婦女健康殺手的前幾名，黃實宏院長亦表示：「除了少數與基因有關外，90%以上的癌症發生原因不明，雖然有很多衛教宣導如何預防與自我檢查，但效果並不如想像中好，更實際的方法應該是定期到醫院檢查，早期診斷、早期治療的效果最好。」在正常情況下，一般女性想觸摸到腫塊並不容易，即使專業醫師也是腫塊達1公分左右才容易摸得到，若患者的脂肪組織較多，觸摸到的機率會更低，因此需透過目前公認最客觀的「乳房超音波」與「乳房攝影」來幫助判讀較適當，一旦檢查後不幸發現病灶，就不會錯過治療的黃金時期。

乳癌及腫瘤 疾病預防 Q&A

Q：避免乳癌發生，自我乳房檢查是否還有其需要？

A：是的，但因為每個人對觸覺的敏感度不同，觸摸乳房的經驗也少，只憑自我乳房檢查很可能妨礙發現疾病的契機，所以還是需定期讓專業醫師檢查與判斷較妥當，以免影響健康與後續的追蹤、治療。



Q：該如何選擇乳房超音波或乳房攝影檢查？

A：乳房檢查大致可分為觸診、影像輔助檢查，以及組織型檢查（切片或穿刺）的3階段，其中超音波是以探測器掃描檢查，而乳房攝影須由機器固定乳房，並以低劑量X光攝影。女性通常在青春時期乳腺開始發育，30歲後脂肪組織開始增多，過了50歲後不僅脂肪增多，連乳腺也會開始萎縮，在各種組織交疊的情況下容易導致觸診判讀的困難，此時若透過乳房攝影，較容易區分正常組織與腫瘤的差異，因此建議35歲以下的年輕女性做乳房超音波檢查即可，而較年長的女性則適合做乳房攝影檢查。同時政府相關部門宣導與推行乳房攝影多年，強烈建議45歲以上的女性應每2年做1次乳房攝影，才是保持健康之道。



Q：甲狀腺的範圍泛指哪些？什麼情況下會產生問題？

A：甲狀腺是內分泌腺體之一，掌管人體的新陳代謝，主要功能是分泌甲狀腺素。如果分泌過於旺盛，細胞的新陳代謝作用就愈旺盛，因而產生甲狀腺亢進；反之若是代謝過快而造成人消瘦、沒精神等情形，那就是甲狀腺低下。治療時可服用藥物治療或以手術清除，使甲狀腺功能恢復正常。此外，台灣也是甲狀腺結節好發的地區，甲狀腺疾病罹患率高，其中有一部分可能是癌症，加上結節有良性與惡性之分，只要是及早發現治療，即可以手術移除。



Q：人人聞癌色變，聽到腫瘤就與癌症聯想在一起。腫瘤果真就意謂著癌症嗎？

A：腫瘤的定義很廣泛，凡是在人體上的增生組織都算是腫瘤，而腫瘤又分良性與惡性，其中惡性腫瘤才是「癌症」。良性腫瘤是增生組織在長大到某種程度時會停下來，但惡性腫瘤（癌症）則無限制地持續生長，並且透過血液擴散到身體其他部位，因此每年定期健康檢查及癌症篩檢都是必要的。



注重飲食與作息 拒絕不當偏方

在預防保健方面，有鑑於大多數的癌症成因不明確，黃實宏院長認為目前雖無真正有效的預防方式，但仍建議民眾要多注意平時的生活飲食與規律作息，例如多吃蔬果、少吃高熱量、高脂肪的食物，還有多運動、早點就寢等。同時他也強調身體保健應當取其平衡，凡事都不要太過或不足。

一旦發現疾病上身，病人該如何自處呢？黃實宏院長指出，醫學上有很多至今無法解釋的病因，及各種醫藥方式都無法治癒的疾病，因此有些人在癌症併發、病入膏肓之際會轉而尋求「另類療法」，他對此即表示：「當病患求助無門時，只要任何人表示有治療方法時，多數病患都寧可選擇相信，」但由於某些不肖份子的醫療方式並無醫學根據與立論基礎，一味採用的話，很可能加劇病人症狀，黃院長建議還是要尋求正常醫療管道，並相信醫師、與醫師充分配合：「如果真的要另類療法來醫治，也絕不放棄正規的醫療方式，才不至於延誤治療！」



黃院長保持健康的 祕訣分享



黃實宏院長的身材保養得宜、氣色煥發，也沒有中年男子常見的鮐魚肚，問到他的獨門保健方法時，即害羞地表示：因為平常工作忙碌，無暇特地做運動，但只要在醫院各樓層移動時，一定都以走路代替搭電梯，他笑著說：「由於我不喜歡花時間站在原地等待，所以上下樓都採步行較省時，可能無形之中也達到了運動的效果吧！」

從小到大，黃院長熱中過不少運動，小學時熱愛打棒球、高中曾是校內400公尺田徑賽的金牌得主，大學則喜歡打網球、籃球，還曾加入登山社，攀登過好幾座知名百岳，儼然是個允文允武的運動健將，為身體健康打下良好基礎，無形中也提醒自己得隨時注意健康。成為醫師、結婚生子後，雖然休閒時間不多，黃院長如今最常做的運動則是在假日陪孩子騎腳踏車，而飲食方面亦力求吃得均衡與健康，將身心保持在穩定平衡的狀態。



玉山國民旅遊卡 擁抱初夏海島輕旅行

暮春初夏之際，想給自己一段假期嗎？不論是到中部散散心或是澎湖賞花火節，都別忘了帶著玉山國旅卡，即可享受3大出遊優惠，為您重新找回生活的動力。

優惠 1 精選食宿，享受舒心旅程



承億文旅 淡水吹風 電話：(02) 2805-1212
地址：新北市淡水區沙崙路27號
承億文旅 台中鳥日子 電話：(04) 2329-2266
地址：台中市西區忠明南路98號
承億文旅 嘉義商旅 電話：(05) 2255-999
地址：嘉義市垂楊路866號

不想週休二日人擠人，那就利用平日為自己安排一次島內小旅行，也許是一頓清爽可口的餐點、一間賞心悅目的住房，無論河畔或城市一隅，都可感受慢活的悠閒自在。

即日起至年底，至承億文旅住宿平日享定價55折優惠（「淡水吹風」及「台中鳥日子」的平日時間為週日到週五，唯「嘉義商旅」平日時間為週日到週四），至微風岸餐廳用餐，週一至週五享9折優惠。更多優惠請至官網：<http://www.hotelday.com.tw>或電話諮詢。

*提醒您，須預先訂房、訂位，並告知使用玉山公務人員國民旅遊卡優惠，且於消費時刷卡支付，不適用團體與旅行社訂房且優惠無法合併使用，用餐需另加原價10%服務費。

優惠 2 國境之南，探訪真夏島嶼



即日起至6月底，邀集4人同行雄獅旅行社暢遊澎湖之旅，不但分期免息，第四人還可折價1,200元，3種不同行程讓您和家人擁有2014年夏天最難忘的海島回憶。

- ・「潛進七美·逐浪搖擺」浪漫3日遊 9,000元起。
- ・「夏豔風情·澎湖悠遊金沙灘」Papago3日遊 6,900元起。
- ・「七美東吉守護者體驗營」2日遊 5,000元起。

詳情請洽雄獅訂購專線：(02) 8793-9611。

*提醒您，主動告知為玉山銀行信用卡卡友方可享有上述折扣優惠，且本折扣不得與其他優惠合併使用。

優惠 3 親近海洋，夜賞燦爛花火

即日起至6月19日「2014澎湖海上花火節」期間，玉山國旅卡邀您共遊澎湖生活博物館，體驗純正島嶼文化及在地生活。活動期間澎湖生活博物館不但天天開館，每週四還贈送免費製作個人化花火節明信片1張；至年底前，玉山銀行卡友獨享免費租借語音導覽系統1次。

謹慎理財 信用無價

*循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)*預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100*其他相關費率依本行網站及申請書公告

暑假旅遊
專屬優惠

The Funnest Folklore Festival in Taiwan

宜蘭童玩節樂趣無窮

最受小朋友歡迎的宜蘭童玩節將於7月展開，今年的繪本主題與立體迷宮都讓人十分期待，別忘了刷玉山信用卡可享購票優惠，和全家人一同參與今夏最有趣的嘉年華會。

2014年的宜蘭國際童玩藝術節以「跳」為主題，由台灣著名的設計師蕭青陽負責總視覺，延續去年簡練的主題風格，還有更多動態創意、展覽和工作坊，以4大類型呈現出多樣的精彩活動，絕對讓人玩心大發。

1 純真展現童趣：今年童玩節同樣在冬山河親水公園舉辦，主辦單位除了增加更多大型互動裝置，還有「跳跳村創作繪本館」，這個永遠充滿驚奇的展覽館，將帶來超越國界的繪本創作饗宴，邀集國內外頂尖繪本藝術家，帶領大小朋友們進入童話般的跳跳村，您會是書中哪一位主角呢？快跟著書中人物一起探險去！

2 在地貼近自然：2013年曾受邀至日本瀨戶內海國際藝術祭的台灣達達創意藝術家林舜龍，以海飄植物「棋盤腳」為發想，於豐島甲山聚落的海灘建造棋盤腳「種子船」裝置。如今，種子船計畫會在童玩節與大家見面，以自然質材做為創作媒介，結合「種子」的內涵，充分展現在地互動、親近大自然的體驗。週末期間，主辦單位還與林舜龍團隊規劃一系列的藝術工作坊活動，歡迎大朋友帶著小朋友一起親近土地。

3 繞著地球跑：為了讓小朋友接觸不同的文化涵養，今年宜蘭童玩節還邀請23個來自18個國家的專業表演團隊共襄盛舉，「寰宇市集」中更充滿令人大開眼界的各國紀念品！

4 精彩水域遊戲：準備好接受巨浪的洗禮嗎？今年全新設計的水域遊戲「白浪滔滔」，面對著一波又一波洶湧的巨浪來襲，在炎夏盡情享受與水親近、渾身暢快的涼爽。🌊



暢遊童玩節 刷玉山好划算

今年夏天想來宜蘭走走嗎？現在就開始購票做準備吧！

自1996年開始的宜蘭國際童玩藝術節，多次被台灣媒體評選為「品質最佳」的藝術節代表，同時也是觀光局所選出代表台灣的「12大地方節慶活動」之一，針對此夏季盛事，玉山銀行已連續5年擔任金融業的獨家贊助商，為了讓顧客遊玩得更盡興，於童玩節期間（2014年7月5日至8月24日），使用玉山全行信用卡可享以下優惠：

- 1 獨享現場購票平日200元（原價250元）、假日300元（原價350元）特惠價，每人每卡限購4張。
- 2 使用紅利點數折抵票價，每1,000點紅利可折抵50元，最高折抵100%。
- 3 宜蘭地區精選套裝旅遊行程、住宿與美食特店的專屬優惠。

E.SUN Global Pass

玉山全球通

線上收款 **PayPal** 款項超便利！

快 速提領服務，臺外幣一手掌握！

玉山網銀輕鬆提領

▶ 登入玉山網路銀行即可提領 PayPal 款項至玉山銀行帳戶

提領幣別更有彈性

▶ PayPal 美金款項→玉山外幣帳戶(美金)
▶ PayPal 外幣款項→玉山新臺幣帳戶
▶ PayPal 台幣款項→玉山新臺幣帳戶

安心快速資金到位

▶ 掌握每次提領進度
▶ 歷史提領資料一目瞭然
▶ 約3~5個營業日完成

謹慎理財 信用無價 ※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告



「在家庭、國家、乃至全世界，和平的唯一
根源就是利他思想，也就是愛與慈悲。」

～丹增嘉措（第十四世達賴喇嘛）



玉山金控

玉山銀行

玉山證券